

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

المُدَّرْسُ : أَيْنَ قَلَمَائِي؟ (بِصَوْتِ عَالٍ) أَرَأَيْتُمْ قَلَمِي يَا إِخْوَانُ؟

مَاجِدُ : هَهُمَا ذَانِ يَا أَسَاطِدُ. هُمَا تَحْتَ حَقِيْبَتِكَ.

المُدَّرْسُ : هَاتُوا دَفَاتِرَكُمْ يَا إِخْوَانُ. يُسَلِّمُ لِي كُلُّ وَاحِدٍ

مِنْكُمْ دَفْتَرَيْنِ : دَفْتَرَ النُّحُوِّ وَدَفْتَرَ الصَّرْفِ.

(الطُّلَابُ يُسَلِّمُونَ لَهُ دَفَاتِرَهُمْ) أَيْنَ دَفْتَرَاكَ يَا هِشَامُ؟

هِشَامُ : سَلَّمْتُهُمَا لَكَ أَمْسٍ.

المُدَّرْسُ : أَسَلَّمْتَ لِي دَفْتَرِيكَ يَا مَاجِدُ؟

مَاجِدُ : إِنِّي نَسِيتُ أَنْ آتِي بِهِمَا.

المُدَّرْسُ : إِذْهَبْ إِلَى الْمَهْجَعِ فِي الْفُسْحَةِ وَأْتِ بِهِمَا ... دَفَاتِرٌ مِنْ هَذِهِ يَا حَارِثُ؟

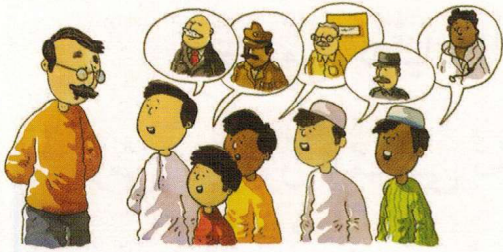
الْحَارِثُ : هَذَانِ دَفْتَرَايَ، وَهَذَانِ دَفْتَرَا حَامِدٍ.

المُدَّرْسُ : تَعَالَ يَا هِشَامُ. خُذْ دَفْتَرِيكَ. ذَانِكَ دَفْتَرَا زَمِيلِكَ ... يَا مَسْعُودُ، أَيْنَ أَخَوَاكَ؟ لَا

يَحْضُرَانِ مِنْذُ يَوْمَيْنِ أَوْ ثَلَاثَةٍ.

مَسْعُودُ : كِلَاهُمَا مَرِيضٌ.

المُدَّرْسُ : مَاذَا بِهِمَا؟



مَسْعُودٌ : إِنَّ كِلَيْهِمَا مُصَابٌ بِإِسْهَالٍ شَدِيدٍ.

الْمُدْرَسُ : شَفَاهُمَا اللَّهَ.

النُّعْمَانُ : الْجَوْ حَارًّا يَا أَسْتَاذُ.

الْمُدْرَسُ : افْتَحْ تَيْنَكَ النَّافِذَتَيْنِ يَا مَا جِدْ ... اِقْرَأِ الدَّرْسَ يَا هِشَامُ.

هِشَامٌ : عَنْ عَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : «رَكَعَتَا الْفَجْرِ خَيْرٌ مِنَ الدُّنْيَا وَمَا فِيهَا» . (رَوَاهُ مُسْلِمٌ وَالتِّرْمِذِيُّ)

الْمُدْرَسُ : إِنَّ نُونَ الْمُثَنَّى تُحذفُ عِنْدَ الإِضَافَةِ، فَ «رَكَعَتَا» أَصْلُهُ «رَكَعَتَانِ». وَكَذَلِكَ تُحذفُ نُونُ جَمْعِ المُذَكَّرِ السَّالِمِ، نَقُولُ : «مُسْلِمُوا اليَابَانَ». قَالَ تَعَالَى فِي سُورَةِ الْبَقَرَةِ : ﴿أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَاءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِن بَعْدِي قَالُوا نَعْبُدُ إِلَهَكَ وَإِلَهَ آبَائِكَ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَنَحْنُ لَهُ مُسْلِمُونَ﴾ . فَقَوْلُهُ تَعَالَى : «لِبَنِيهِ» أَيُّ لِأَبْنَائِهِ. الإِبْنُ لَهُ جَمْعَانِ : «بُنُونَ» وَ«أَبْنَاءٌ». أَفَهَمْتُمْ؟

الطُّلَّابُ : نَعَمْ، فَهَمْنَا جَيِّدًا.

الْمُدْرَسُ : يَا حَامِدُ، هَاتِ آيَةَ تَحْوِي مُثَنَّى حُذِفَتْ نُونُهُ لِلإِضَافَةِ.

حَامِدٌ : قَالَ تَعَالَى لِمُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ فِي سُورَةِ طهَ : ﴿إِنِّي أَنَارِبُكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى﴾ .

الْمُدْرَسُ : أَحْسَنْتَ! يَا حَارِثُ، هَاتِ مِثَالًا مِنَ الْحَدِيثِ النَّبَوِيِّ الشَّرِيفِ.

الْحَارِثُ : قَوْلُ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لِعَائِشَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهَا : «يَا عَائِشَةُ، إِنَّ عَيْنِي تَنَامَانِ، وَلَا يَنَامُ قَلْبِي» . (مُتَّفَقٌ عَلَيْهِ)

المُدَّرِّسُ : أَحْسَنْتَ .

المُرَاقِبُ : (يَدْخُلُ وَيُسَلِّمُ ثُمَّ يَقُولُ) أَيُّهَا الإِخْوَةُ ! أَيُّ دَرَسٍ لَكُمْ فِي الحِصَّةِينِ الأَخِيرَتَيْنِ ؟

مَاجِدُ : كِلْتَاهُمَا لِلقُرْآنِ الكَرِيمِ .

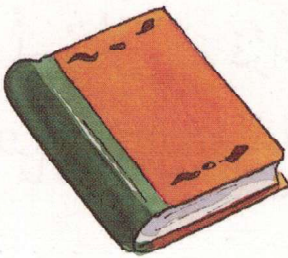
المُرَاقِبُ : مُدَّرِّسُوا القُرْآنِ الكَرِيمِ فِي اجْتِمَاعٍ مَعَ المُدِيرِ . فَيُمْكِنُكُمُ الانْصِرَافُ بَعْدَ الحِصَّةِ الثَّالِثَةِ .

تَمَارِينُ

Exercises

Answer the following questions:

(١) أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ الآتِيَةِ:



(١) مَنْ الَّذِي نَسِيَ دَفْتَرِيهِ؟

(٢) لِمَ لَا يَحْضُرُ أَخَوَا مَسْعُودٍ؟

(٣) أَيْنَ مُدَّرِّسُوا القُرْآنِ الكَرِيمِ؟

Examine the following:

تَأَمَّلْ مَا يَلِي:

يُحَذَفُ التَّنْوِينُ عِنْدَ الإِضَافَةِ .

هَذَا كِتَابُ اللَّهِ .

(١) هَذَا كِتَابٌ .

أَيْنَ بِنْتَا حَامِدٍ؟

(٢) أَيْنَ البِنْتَانِ؟

تُحَذَفُ نُونُ المُشْتَرِكِ

رَأَيْتُ بِنْتِي حَامِدٍ .

رَأَيْتُ بِنْتَيْنِ .

وَنُونُ جَمْعِ المُذَكَّرِ

جَاءَ مُدَّرِّسُوا الفِئَةِ .

جَاءَ المُدَّرِّسُونَ .

السَّالِمِ عِنْدَ الإِضَافَةِ

أَبْحَثُ عَنِ المُدَّرِّسِينَ . أَبْحَثُ عَنِ مُدَّرِّسِي الفِئَةِ .

(٢) اسْتَخْرِجْ مِنَ الدَّرْسِ الْأَسْمَاءَ الْمُثَنَّاةَ وَالْمَجْمُوعَةَ جَمْعَ مُذَكَّرٍ سَالِمًا الْمَحذُوفَةَ نُونَهَا لِلإِضَافَةِ:

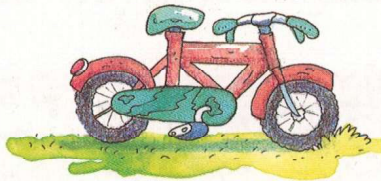
Identify the dual and the sound masculine plural nouns, whose *nûn* has been omitted, occurring in the main lesson:

(٣) تَأَمَّلْ الْأَمْثَلَةَ الْآتِيَةَ لِلْمُثَنَّى وَجَمْعِ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ الْمَحذُوفَةِ نُونَهُمَا لِلإِضَافَةِ:

Study the following examples of the dual and the sound masculine plural nouns whose *nûn* has been omitted:

(١) اغْسِلْ يَدَيْكَ وَرِجْلَيْكَ.

(٢) ابْنَا عَلِيٍّ فِي الْجَامِعَةِ، وَبِنْتَاهُ فِي الْمَدْرَسَةِ.



(٣) أَبَا الْمَسْجِدِ مَفْتُوحَانَ.

(٤) قَرَأْتُ فِي هَذِهِ الْمَجَلَّةِ مَقَالًا عَنْ مُسْلِمِي الْهِنْدِ.

(٥) أُرِيدُ أَنْ أَبِيعَ دَرَّاجَتِي هَاتَيْنِ.

(٦) مَا أَرَى أَحَدًا مِنْ مُدْرِسِي التَّفْسِيرِ.

(٧) يَدْرُسُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ مِائَتًا طَالِبٍ.

(٨) اشْتَرَيْتُ هَذِهِ الْأَرِيكَةَ بِمِائَتِي رِيَالٍ.

(٩) سَحَبْتُ الْيَوْمَ أَلْفِي رِيَالٍ مِنَ الْمَصْرَفِ.

(١٠) غَمَّضَ الْمَرِيضُ عَيْنَيْهِ.

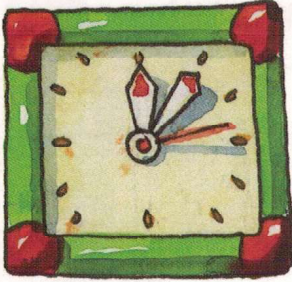
(١١) أَيُّنَ أَبْوَاكَ يَا أَنْسُ؟



(١٢) قَالَ تَعَالَى: ﴿تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ﴾ [الْمَسْدُ ١]

(٤) اِقْرَأْ مَا يَلِي، ثُمَّ اَكْتُبْهُ مَعَ كِتَابَةِ الْأَرْقَامِ الْوَارِدَةِ فِيهِ بِالْحُرُوفِ:

Read the following examples, then write the figures in words:



(١) جَاءَ مِنَ الصَّيْنِ هَذَا الْعَامَ ٢٠٠ حَاجٌّ.

(٢) أُرِيدُ ٢٠٠ نُسْخَةَ مِنْ هَذَا الْكِتَابِ.

(٣) اشْتَرَيْتُ هَذِهِ السَّاعَةَ بِ ٢٠٠ رِيَالٍ.

(٤) عَدَدُ الطُّلَّابِ الْهُنُودِ بِالْجَامِعَةِ ٢٠٠.

(٥) ١٠٠٠٠ جُنَيْهِ دَفَعَتْ أُمُّ ٢٠٠٠؟

(٦) عَاشَ عِيسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ قَبْلَ ٢٠٠٠ سَنَةٍ.

(٧) عِنْدِي ١٠٠٠ رِيَالٍ، وَعِنْدَكَ ٢٠٠٠. وَهَذَا الْمَبْلَغُ يَكْفِينَا.

(٨) يَدْرُسُ بِالْجَامِعَةِ ٢٠٠٠ طَالِبٍ مِنْ دَوْلِ آسِيَا.

(٥) أَضِفْ الْكَلِمَةَ الْأُولَى إِلَى الثَّانِيَةِ فِيمَا يَلِي:

Make the first noun مُضَافٍ of the second as shown in the example:

ابْنَا حَامِدٍ

ابْنَانِ / حَامِدٌ

بَنَاتِنِ / رَاشِدٌ

نَافِذَتَانِ / العُرْفَةُ

مُسْلِمُونَ / الْيَابَانُ

بَنُونَ / إِسْرَائِيلُ

بَابَانِ / الْمَدْرَسَةُ

مُدِيرُونَ / الْمَدَارِسُ



يَدَانِ / أَنْتَ

أَبْوَانِ / أَنَا

عَيْنَانِ / هِيَ

(٦) ثَنَّ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ فِي الْجُمَلِ الْآتِيَةِ:

Change the underlined word in each of the following sentences to dual:

(١) أَيْنَ عَمَّكَ يَا إِبْرَاهِيمُ؟

أَيْنَ عَمَّاكَ يَا إِبْرَاهِيمُ؟

(٢) اِرْفَعْ يَدَكَ.

(٣) مَاذَا قَالَتِ الْمَرْأَةُ لِبَنَّتِهَا.

(٤) غَسَلْتُ رَجُلِي.

(٥) أَهَذَا تَلْمِيذُكَ.

(٦) خُذْ رِسَالَتَكَ.

(٧) بَاعَ عُكَّاشَةٌ بَيْتَهُ.

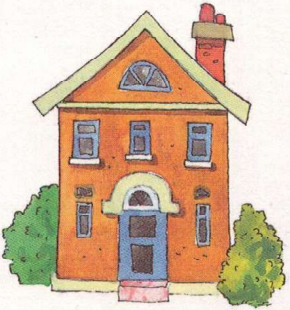
(٨) هَذَا السُّوَارُ ثَمَنُهُ مِائَةٌ رِيَالٍ.

(٩) أُعْطِيتُ الْأَجِيرَ مِائَةَ رِيَالٍ.

(١٠) أَخُوهُ طَبِيبٌ.

(١١) تَبَحَّتْ فَاطِمَةُ عَنْ أُخِيهَا.

(١٢) مَاتَ أَبُوهُ.



(٧) أَضِفِ الْأَسْمَاءَ الْآتِيَةَ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ وَاضْبِطِ الْيَاءَ بِالشَّكْلِ، عِلْمًا بِأَنَّ يَاءَ
الْمُتَكَلِّمِ مَفْتُوحَةٌ مَعَ اسْمِ آخِرِهِ أَلِفٌ أَوْ يَاءٌ سَاكِنَةٌ:

Make each of the following words *mudâf* and the pronoun of the first person singular its *mudâf ilayhi*. Note that the *يَاءُ الْمُتَكَلِّمِ* takes *fathah*

when it is preceded by an *alif* or *sâkin yâ'* as in: *أَرَأَيْتَ أَخَوَيْ؟*

أَخَوَايَ

أَخْوَانِ

أَخْتَانِ

أَبْوَانِ

صَدِيقَانِ

زَمِيلَانِ

يَدَانِ

عَيْنَانِ



(٨) أَضِفْ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ وَاضْبِطْ الْيَاءَ بِالشَّكْلِ:

Make the underlined word in each of the following sentences *mudâf* and the pronoun of the first person singular its *mudâf ilayhi* as shown in the example:

(١) غَسَلْتُ الرَّجُلَيْنِ. غَسَلْتُ رَجُلِي (رَجُلَيْنِ ← رَجُلِي + ي = رَجُلِي)

(٢) غَمَّضْتُ الْعَيْنَيْنِ.

(٣) دَعَوْتُ الصَّدِيقَيْنِ.

(٤) سَأَلْتُ الزَّمِيلَيْنِ.

(٥) رَفَعْتُ يَدَيْنِ.

(٦) الْأُسْتَاذَانِ مِنْ مِصْرَ.



(٧) أَيْنَ وَجَدْتَ الدَّفْتَرَيْنِ؟

(٨) إِنَّ الْأَخَوَيْنِ عَالِمَانِ جَلِيلَانِ.

(٩) ذَهَبْنَا إِلَى مَكَّةَ بِسَيَّارَتَيْنِ.

(١٠) ضَاعَ قَلَمَانِ.

تَأَمَّلْ الْأَمْثَلَةَ الْآتِيَةَ لِـ « كَلَا » وَ « كِلْتَا »:

Examine the use of كِلْتَا and كَلَا:

• كَلَا

○ أَيْنَ أَخَوَاكَ؟

○ أَرَأَيْتَ الْمُدْرَسَيْنِ؟

○ مَنْ مِنْكُمْ مَرِيضٌ؟

○ أَيُّ الْمُدْرَسَيْنِ سَأَلْتَ؟

○ مِنْ أَيِّ الْبَابَيْنِ خَرَجَ الطُّلَّابُ؟

كِلاهُمَا فِي دِمَشْقَ.

نَعَمْ، رَأَيْتُ كِلَيْهِمَا.

كِلاَنَا مَرِيضٌ.

سَأَلْتُ كِلَيْهِمَا.

خَرَجُوا مِنْ كِلَيْهِمَا.



• كِلْتَا

○ أَيْنَ الطَّالِبَتَانِ الْجَدِيدَتَانِ؟

○ أَيُّ السُّورَتَيْنِ حَفِظْتَ؟

○ مِنْ أَيْنَ الطَّالِبَتَانِ الْجَدِيدَتَانِ؟

○ مَنْ مِنْكُمْ طَبِيبَةٌ؟

○ أَبِالْعَرَبِيَّةِ كَتَبْتَ الْعُنْوَانَ أَمْ بِالْفَرَنْسِيَّةِ؟

كِلتَاهُمَا عِنْدَ الْمُدِيرَةِ.

حَفِظْتُ كِلْتَيْهِمَا.

كِلتَاهُمَا مِنَ النِّمْسَا.

كِلتَانَا طَبِيبَةٌ.

كَتَبْتُ بِكِلتَيْهِمَا.



(٩) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ مُسْتَعْمِلًا «كِلَا» أَوْ «كِلْتَا»:

Answer the following questions using كِلَا or كِلْتَا:



(١) أَيُّ الْقَلَمَيْنِ ضَاعَ؟

(٢) أَيُّ الْكِتَابَيْنِ تُرِيدُ أَنْ تَشْتَرِيَ؟

(٣) أَيُّ الْمَجَلَّتَيْنِ قَرَأْتَ؟

(٤) أَيُّ السَّاعَتَيْنِ سُرِقَتْ؟

(٥) أَيُّ اللَّغَتَيْنِ تَعْرِفُ؟ الْأُرْدِيَّةَ أَمْ الْفَارِسِيَّةَ؟

(٦) أَيُّ الْعُمَلَتَيْنِ عِنْدَكَ؟ الْجَنِيهِ أَمْ الدُّوَلَارُ؟

(٧) أَيُّ مُدَرِّسِي الْفِقْهِ غَابَ الْيَوْمَ؟

(٨) أَيُّ الْبَابَيْنِ فَتَحْتَ؟

(٩) أَيُّ النَّافِذَتَيْنِ مَفْتُوحَةٌ؟

(١٠) مَنْ مِنْهُمَا ضَعِيفٌ فِي النَّحْوِ؟



«كِلَا» وَ«كِلْتَا» إِسْمَانِ لَفْظُهُمَا مُفْرَدٌ، وَمَعْنَاهُمَا مُثْنِيٌّ، وَمُرَاعَاةُ اللَّفْظِ أَكْثَرُ، نَحْوُ:

«كِلَاهُمَا جَدِيدٌ»، «كِلْتَاهُمَا مُجْتَهِدَةٌ». قَالَ تَعَالَى: ﴿كِلْتَا الْجَنَيْنِ ءَأَنْتَ أَكْلَاهَا﴾ [الْكَهْفُ ٣٣]

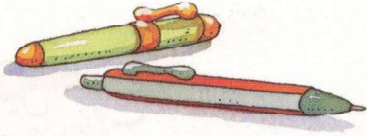
تَأَمَّلْ مَا يَلِي:

Examine the following:

• مُثْنِيٌّ «هَذَا» وَ«هَذِهِ»

○ هَذَا كِتَابٌ. هَذَانِ كِتَابَانِ.

○ هَذِهِ سَيَّارَةٌ. هَاتَانِ سَيَّارَتَانِ.



• مُثْنَى «ذَلِكَ» و«تِلْكَ»

○ ذَلِكَ قَلَمٌ. ذَانِكَ قَلَمَانِ.

○ تِلْكَ مَدْرَسَةٌ. تَانِكَ مَدْرَسَتَانِ.

Note the use of ذَانِكَ and تَانِكَ:

تَأَمَّلِ الْأَمْثَلَةَ لِـ «ذَانِكَ» وَ«تَانِكَ»:

○ هَذَا أَخِي، وَذَلِكَ صَدِيقِي.

○ هَذَانِ كِتَابَايَ، وَذَانِكَ كِتَابَا زَمِيلِي.

○ هَاتَانِ الْحَافِلَتَانِ تَسِيرَانِ إِلَى الْجَامِعَةِ، وَتَانِكَ إِلَى الْمَطَارِ.

○ لِمَنْ هَذِهِ الدَّفَاتِرُ؟ هِيَ لِذَيْنِكَ الطَّالِبِينَ.

○ لَوْنُ تَيْنِكَ السِّيَّارَتَيْنِ جَمِيلٌ.

○ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى لِمُوسَى عَلَيْهِ السَّلَامُ: ﴿فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ

وَمَلَأِيهِ﴾ [الْقَصَصُ ٣٢]

(١٠) ضَعِ فِي الْفَرَاغِ فِيمَا يَأْتِي اسْمَ إِشَارَةٍ مُنَاسِبًا لِلْبَعِيدِ:

Fill in the blank in each of the following sentences with a suitable demonstrative pronoun indicating distance (اسْمُ إِشَارَةٍ لِلْبَعِيدِ):



(١) هَذَا بَيْتِي، وَ بَيْتُ أَخِي.

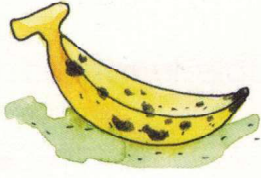
(٢) هَذَانِ أَخَوَايَ، وَ زَمِيلَايَ.

(٣) هَاتَانِ بِنَاتِي، وَ بِنَاتُ أُخْتِي.

(٤) اِفْتَحْ هَذَيْنِ الْبَابَيْنِ. لَا تَفْتَحْ

(٥) يَا وَلَدُ، اغْسِلْ هَاتَيْنِ السِّيَّارَتَيْنِ. لَا تَغْسِلْ

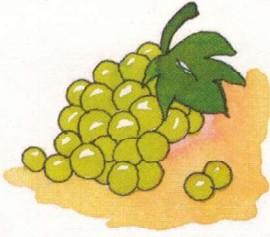
(١١) هَاتِ مُضَارِعَ الْأَفْعَالِ الْآتِيَةِ: مُضَارِعَ: Change the following verbs to



..... سَحَبَ غَمَّضَ

..... كَفَى ضَاعَ

(١٢) هَاتِ جَمَعَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ: Give the plural of each of these nouns:



..... أْرِيكَةٌ مَبْلَغٌ أَجِيرٌ

..... سِوَارٌ حِصَّةٌ

(١٣) هَاتِ مُفْرَدَ الْأَسْمَاءِ الْآتِيَةِ: Give the singular of each of these nouns:

..... هُنُودٌ دُؤْلٌ فَوَاكِهِ

الْأَمْرُ مِنْ «أَتَى يَأْتِي»: «إِيتَ» أَصْلُهُ: «إِيتَ» (إِءُ ← إِئِي).
وَلَكِنَّ الْهَمْزَةَ الثَّانِيَةَ تَعُودُ بَعْدَ الْوَاوِ وَالْفَاءِ «وَأَتِ»، «فَأَتِ»
ذَلِكَ لِأَنَّ الْهَمْزَةَ الْأُولَى فِي هَذِهِ الْحَالَةِ تُحذفُ فِي النُّطْقِ. لَأَحِظُ
أَنَّ هَمْزَةَ الْوَصْلِ تُحذفُ فِي الْكِتَابَةِ أَيْضًا فِي هَذِهِ الْكَلِمَةِ:
«وَأَتِ»، لَا نَكْتُبُ «وَأَاتِ».

أَتَى بِالشَّيْءِ أَي أَحضَرَهُ، تَقُولُ: مَا أَتَيْتُ الْيَوْمَ بِدَفْتَرِ النَّحْوِ.

وَفِي التَّنْزِيلِ: ﴿قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ مِنَ الْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا

مِنَ الْمَغْرِبِ﴾ [البقرة ٢٥٨] (قَالَ ذَلِكَ لِلْمَلِكِ)

Vocabulary

عَالٍ loud • بِصَوْتٍ عَالٍ in a loud voice, loudly

مُقَدَّسٌ holy

إِسْهَالٌ diarrhea

حِصَّةٌ period (duration of a lesson in an educational institution) (pl. حِصَصٌ)

اجْتِمَاعٌ meeting (pl. اجْتِمَاعَاتٌ)

أَرِيكَةٌ couch, sofa (pl. أَرَائِكٌ)

نَعْلٌ (feminine) sandal (pl. نَعَالٌ)

أَجِيرٌ hireling, labourer (pl. أَجْرَاءٌ)

عُمْلَةٌ currency (pl. عُمَلَاتٌ)

سِوَارٌ bracelet (pl. أَسْوِرَةٌ, and its pl. is أَسَاوِيرٌ)

دَوْلَةٌ country, state (pl. دَوْلٌ)

مَبَالِغٌ sum of money, amount (pl. مَبَالِغٌ)

نُسْخَةٌ copy (pl. نُسُخٌ)

الْمَسْدُ name of the 111th *sûrah* (literally, palm fibre)

رَقْمٌ number (pl. أَرْقَامٌ)

مُرَاعَاةٌ considering, bearing in mind

لَهَبٌ flame

أَبُو لَهَبٍ literally meaning 'the man of flame', it was the nickname of 'Abd al-'Uzzâ, an uncle of the Prophet Muhammad صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ. He was so named for his ruddy complexion.



هُنُودُ Indians (sing. هِنْدِيّ)

نُطْقُ pronunciation

مَلَأُ council of elders, courtiers (pl. أَمْلَاءُ)

بُرْهَانُ proof, evidence (pl. بَرَاهِينُ)

فُسْحَةٌ tea break (between lessons at school) (pl. فُسُحَاتُ)

إِلَهٌ god, deity (pl. آلِهَةٌ)

كِلْتَاهُمَا both of them (feminine)

مُثْنَى dual

مَقَالٌ article (in a newspaper, magazine, etc.) (pl. مَقَالَاتُ)

نَحْوٌ syntax (study of sentence structure)

صَرْفٌ morphology (study of the forms of words)

ذَانِكَ those two (feminine)

إِنْصِرَافٌ leaving school (to go home)

فَوَاكِهُ fruit (pl. فَاكِهَةٌ)

شَاهِدٌ witness (pl. شُهَدَاءُ)

غَمَّضَ الْعَيْنَيْنِ يُغَمِّضُ تَغْمِيضًا (ii) to close the eyes

خَلَعَ النَّعْلَيْنِ يَخْلَعُ خَلْعًا (a-a) to take off the sandals

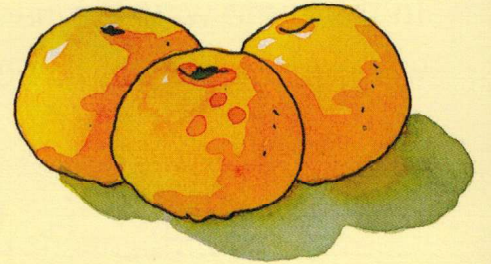
سَحَبَ يَسْحَبُ سَحْبًا (a-a) to withdraw (money from a bank account)

تَبَّ يَتَبُّ تَبًّا (a-i) to perish, be destroyed

كَفَى يَكْفِي كِفَايَةً (a-i) to be enough, suffice

ضَاعَ يَضِيعُ ضَيَاعًا (a-i) to be lost

رَفَعَ يَرْفَعُ رَفْعًا (a-a) to raise



أَعْطَى يُعْطِي إِعْطَاءً (iv) to give

ضَبَطَ يَضْبِطُ ضَبْطًا (a-i) to vowelize (a word)

جَنَّةٌ garden (pl. جَنَّاتٌ)



كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَأَنْتَ أَكْلَهُمَا ﴿الكهف ٣٣﴾ Both the gardens brought forth their produce.

Points to Remember

In this lesson, we learn the following:

(1) The omission of the *nûn* of the dual and the sound masculine plural. You have seen in Book 1, L 5 that a noun loses its *tanwîn* when it becomes *mudâf*, e.g.:

كِتَابٌ kitâb-un : كِتَابٌ حَامِدٍ kitâb-u Hâmid-in (not: kitâb-un Hâmid-in).

In the same way, the *nûn* of the dual and sound masculine plural is also omitted when these happen to be *mudâf*, e.g.:

○ The Dual:

○ أَيْنَ بِنْتَا بِلَالٍ؟ > أَيْنَ الْبِنْتَانِ؟

(bintâni : bintâ Bilâl-in) 'Where are Bilal's two daughters?'

○ رَأَيْتُ بِنْتَيْ بِلَالٍ > رَأَيْتُ الْبِنْتَيْنِ.

(bintayni : bintay Bilâl-in) 'I saw Bilal's two daughters.'

○ أَبْحَثُ عَنْ بِنْتَيْ بِلَالٍ > أَبْحَثُ عَنِ الْبِنْتَيْنِ.

(bintayni : bintay Bilâl-in) 'I am looking for Bilal's two daughters.'



○ The Sound Masculine Plural:

○ جَاءَ مُدَرِّسُو الْحَدِيثِ > جَاءَ الْمُدَرِّسُونَ.

(mudarrisûna : mudarrisû l-hadîth)

'The teachers of *hadîth* came.'

- سَأَلْتُ مُدَرِّسِي الْحَدِيثِ > سَأَلْتُ الْمُدَرِّسِينَ.

(mudarrisîna : mudarrisî l-hadîth)

'I asked the teachers of *hadîth*.'

- سَلَّمْتُ عَلَى مُدَرِّسِي الْحَدِيثِ > سَلَّمْتُ عَلَى الْمُدَرِّسِينَ.

(mudarrisîna : mudarrisî l-hadîth)

'I greeted the teachers of *hadîth*.'



(2) We have learnt in Book 2, L 8 that the dual of هَذَا is هَذَانِ, and that of هَذِهِ is هَاتَانِ, e.g. هَذَانِ مَسْجِدَانِ، وَهَاتَانِ مَدْرَسَتَانِ. Now we learn that the dual of ذَلِكَ is ذَانِكَ (dhânika), and that of تِلْكَ is تَانِكَ (tânika), e.g.:

- هَذَانِ مُدَرِّسَانِ، وَذَانِكَ طَالِبَانِ.

'These are two teachers, and those are two students.'

- هَاتَانِ طَبِيبَتَانِ، وَتَانِكَ مُمَرِّضَتَانِ.

'These are two lady doctors, and those are two nurses.'

In the *nasb* and *jarr* cases, they become ذَيْنِكَ and تَيْنِكَ (dhaynika, taynika), e.g.:

- افْتَحْ ذَيْنِكَ الْبَابَيْنِ وَتَيْنِكَ النَّافِذَتَيْنِ.

'Open those two doors and those two windows.'

- مَنْ يَسْكُنُ فِي تَيْنِكَ الْفِلَتَيْنِ؟

'Who lives in those two villas?' (الْفِلَّةُ 'villa')



(3) كِلَا means 'both', and its feminine is كِلْتَا. These are always *mudâf*, and the *mudâf ilayhi* is a مُثْنِيٌّ, e.g.:

- كِلَا الطَّالِبَيْنِ فِي الْمَكْتَبَةِ 'Both the students are in the library.'

- كِلْتَا السَّيَّارَتَيْنِ أَمَامَ الْبَيْتِ 'Both the cars are in front of the house.'

كِلا and كِلْتَا are treated as singular words, so their predicate is singular, e.g.:

- كِلَا الطَّالِبَيْنِ تَخَرَّجَ 'Both the students have graduated.' (Not تَخَرَّجَا)
- كِلْتَا السَّاعَتَيْنِ جَمِيلَةٌ 'Both the watches are beautiful.' (Not جَمِيلَتَانِ)
- ﴿كِلْتَا الْجَنَّتَيْنِ ءَأَنَّتْ أُكْلَهُمَا﴾ 'Both the gardens brought forth their produce.' (Qur'ân 18:33).
- كِلَانَا مَسْرُورٌ 'Both of us are happy.'

كِلا and كِلْتَا remain unchanged in *nasb* and *jarr* cases if the *mudâf ilayhi* is a noun, e.g.:

- أَعْرِفُ كِلَا الرَّجُلَيْنِ 'I know both the men.'
- بَحَثْتُ عَنْ كِلَا الرَّجُلَيْنِ 'I looked for both the men.'

But they are declined like the *مثنى* if the *mudâf ilayhi* is a pronoun, e.g.:

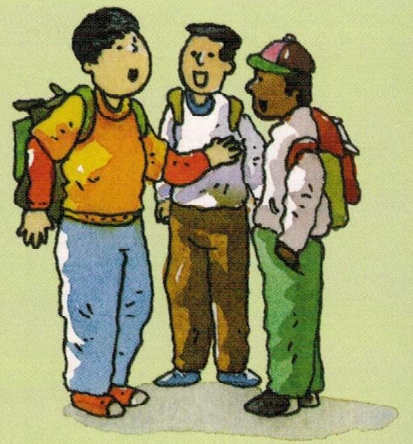
- رَأَيْتُ كِلَيْهِمَا 'I saw both of them.' (kilay-himâ)
- مَنْ سَأَلْتِ؟ زَيْنَبُ أَمْ آمِنَةٌ؟ - سَأَلْتُ كِلَيْهِمَا 'Whom did you ask, Zainab or Aminah?' - 'I asked both of them.' (kiltay-himâ)

In the same way, بَحَثْتُ عَنْ كِلَيْهِمَا / عَنْ كِلْتَيْهِمَا 'I looked for both of them.'

(4) You know that 'my book' in Arabic is كِتَابِي. Note that the *yâ'* has *sukûn*.

But the *yâ'* takes a *fathah* if it is preceded by an *alif* or a *sâkin yâ'*, e.g. بِنْتَايَ 'my two daughters' (bintâ-ya); غَسَلْتُ رِجْلَيْ 'I washed my two feet' (rijlay-ya). The reason for this is to avoid التَّقَاءُ السَّاكِنَيْنِ.

(5) The *amr* from **أَتِي يَأْتِي** is **إِتِي** (îti). It was originally **إِتِي** (i'ti). If two *hamzahs* meet, the first having a vowel and the second having none, the second *hamzah* is omitted, and the vowel of the first gets a compensatory lengthening, e.g. **أُؤُ** → **أُوُ**; **أَيُّ** → **أَيُّ**; **أَيُّ** → **أَيُّ**.



According to this rule, **إِتِي** becomes **إِتِي**. But if the word is preceded by another word, the first *hamzah* is omitted because it is *hamzat al-wasl*, and the second *hamzah* returns because there is no more meeting of two *hamzahs* now. So the *amr* now becomes **وَأْتِي** 'and come', or **فَأْتِي** 'so come'. It should have been written **فَأْتِي** with the *hamzat al-wasl*, but it is omitted so that two *alifs* do not appear side by side.

(6) You have learnt in Book 5, L 6 that **هَاهُودَا** means 'Here it is!' or 'Here he is!' Its dual form is **هَهُمَادَانِ** (hâhumâdhâni). Its feminine is **هَهُمَاتَانِ** (hâhumâtâni). The masculine plural form is **هَاهُمْ أَوْلَاءِ** (hâhum'ulâ'i), and the feminine plural form is **هَاهُنَّ أَوْلَاءِ** (hâhunna'ulâ'i).

- **أَيْنَ بِلَالٌ؟** - هَاهُودَا 'Where is Bilal?'
- 'Here he is.' (hâhuwadhâ)
- **أَيْنَ بِلَالٌ وَ حَامِدٌ؟** - هَهُمَادَانِ 'Where are Bilal and Hamid?'
- 'Here they are.' (hâhumâdhâni)
- **أَيْنَ بِلَالٌ وَأَخَوَاهُ؟** - هَاهُمْ أَوْلَاءِ 'Where are Bilal and his two brothers?'
- 'Here they are.' (hâhum'ulâ'i)
- **أَيْنَ مَرْيَمٌ؟** - هَاهِي ذِي 'Where is Maryam?'



- ‘Here she is.’ (hâhiyadhî)
- أَيْنَ مَرْيَمَ وَأَمْنَةَ؟ – هَهُمَا تَانِ ‘Where are Maryam and Aminah?’
- ‘Here they are.’ (hâhumâtâni)
- أَيْنَ مَرْيَمَ وَأُخْتَاهَا؟ – هَاهُنَّ أُوْلَاءِ ‘Where are Maryam and her two sisters?’
- ‘Here they are.’ (hâhunna’ulâ’i)
- أَيْنَ إِبْرَاهِيمَ؟ – هَآنَذَا ‘Where is Ibrahim?’
- ‘Here I am.’ (hâ’anadhâ)
- أَيْنَ إِبْرَاهِيمَ وَزُمَلَاؤُهُ؟ – هَآنَحْنُ أُوْلَاءِ ‘Where are Ibrahim and his classmates?’
- ‘Here we are.’ (hânahnu’ulâ’i)
- أَيْنَ فَاطِمَةَ؟ – هَآنَذِي ‘Where is Fatimah?’
- ‘Here I am.’ (hâ’anadhî)
- أَيْنَ فَاطِمَةَ وَزَمِيلَاتُهَا؟ – هَا نَحْنُ أُوْلَاءِ ‘Where are Fatimah and her classmates?’
- ‘Here we are.’ (hânahnu’ulâ’i)

